

Brussell, 18 ta' Diċembru 2018
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0423(NLE)

15676/18
ADD 1

EURODAC 32
ENFOPOL 619

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	14 ta' Diċembru 2018
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2018) 835 final - ANNEX
Sugġett:	ANNEX tal- Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-konklużjoni ta' Protokoll għal mal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka dwar il-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun stabbilit l-Istat responsabbli għall-eżami ta' talba għall-ażil ippreżentata fid-Danimarka jew f'xi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea u l-"Eurodac" għat-tqabbil tal-marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tal-Konvenzjoni ta' Dublin, li jestendi dan il-Ftehim għall-infurzar tal-liġi

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuż id-dokument COM(2018) 835 final - ANNEX.

Mehmuż: COM(2018) 835 final - ANNEX



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 14.12.2018
COM(2018) 835 final

ANNEX

ANNEX

tal-

Proposta ghal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni ta' Protokoll ghal mal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka dwar il-kriterji u l-mekkanizmi biex ikun stabbilit l-Istat responsabbli għall-eżami ta' talba għall-ażil ipprezentata fid-Danimarka jew f'xi Stat Membru iehor tal-Unjoni Ewropea u l-“Eurodac” għat-tqabbil tal-marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tal-Konvenzjoni ta' Dublin, li jestendi dan il-Ftehim għall-infurzar tal-liġi

ANNEX

tal-

Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni ta' Protokoll għal mal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka dwar il-kriterji u l-mekkanizmi biex ikun stabbilit l-Istat responsabbli għall-eżami ta' talba għall-ażil ipprezentata fid-Danimarka jew f'xi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea u l-“Eurodac” għat-tqabbil tal-marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tal-Konvenzjoni ta' Dublin, li jestendi dan il-Ftehim għall-infurzar tal-liġi

L-UNJONI EWROPEA

kif ukoll

IR-RENJU TAD-DANIMARKA,

minn hawn 'il quddiem “il-Partijiet”,

(1) Filwaqt li JQISU li fit-8 ta' Marzu 2006, il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka (minn hawn 'il quddiem “id-Danimarka”) dwar il-kriterji u l-mekkanizmi biex ikun stabbilit l-Istat responsabbli għall-eżami ta' talba għall-ażil ipprezentata fid-Danimarka jew f'xi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea u l-“Eurodac” għat-tqabbil tal-marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effikaci tal-Konvenzjoni ta' Dublin (minn hawn 'il quddiem “il-Ftehim tat-8 ta' Marzu 2006”), gie konkluż¹.

(2) Filwaqt li JIFAKKRU li fis-26 ta' Ġunju 2013 l-Unjoni adottat ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-istabbiliment tal-“Eurodac” għat-tqabbil ta' marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkanizmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali pprezentata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida u dwar talbiet għat-tqabbil ma' *data* tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi².

(3) Filwaqt li JIRREFERU għall-Protokoll (Nru 22) dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, meħmuż mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, li skontu d-Danimarka mhix qed tieħu sehem fl-adozzjoni tar-Regolament (UE) Nru 603/2013 u mhix marbuta bih jew suġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.

¹ ĠU L 66, 8.3.2006, p. 38.

² ĠU L 180, 29.6.2013, p. 1.

(4) Filwaqt li JFAKKRU li l-proċeduri għat-tqabbil u għat-trasmissjoni tad-*data* għal finijiet ta' infurzar tal-liġi kif stabbilit fir-Regolament (UE) Nru 603/2013 ma jikkostitwixxux emenda fid-dispożizzjonijiet tar-Regolament Eurodac fis-sens tal-Artikolu 3 tal-Ftehim tat-8 ta' Marzu 2006 u għaldaqstant ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-imsemmi Ftehim.

(5) Filwaqt li JQISU li jenħtieġ li jiġi konkluz Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u d-Danimarka sabiex id-Danimarka tkun tista' tipparteċipa fl-aspetti relatati mal-infurzar tal-liġi tal-Eurodac u li għaldaqstant jippermetti li l-awtoritajiet mahtura tal-infurzar tal-liġi tad-Danimarka jitolbu t-tqabbil tad-*data* tal-marki tas-swaba' trazzmessa lis-Sistema Ċentrali tal-Eurodac minn Stati parteċipanti oħra.

(6) Filwaqt li JQISU li l-applikazzjoni għad-Danimarka tar-Regolament (UE) Nru 603/2013, għal finijiet ta' infurzar tal-liġi, jenħtieġ li tippermetti wkoll li l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi nominati ta' Stati parteċipanti oħra u l-Europol jitolbu t-tqabbil tad-*data* tal-marki tas-swaba' trazzmessa lis-Sistema Ċentrali tal-Eurodac mid-Danimarka.

(7) Filwaqt li JQISU li l-ipproċessar tad-*data* personali mill-awtoritajiet tal-Istati Membri għall-finijiet ta' prevenzjoni, detezzjoni jew investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra skont dan il-Protokoll, jenħtieġ li jkun sugġett għal standard ta' protezzjoni ta' *data* personali skont il-liġi nazzjonali tagħhom li tkun konformi mad-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li tħassar id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI³.

(8) Filwaqt li JQISU li d-Direttiva (UE) 2016/680 tikkostitwixxi żvilupp fid-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen, taht it-Titolu V tal-Parti Tlieta tat-TFUE, u li d-Danimarka, f'konformità mal-Artikolu 4 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, fis-26 ta' Ottubru 2016 innotifikat li se timplimenta l-imsemmija direttiva fil-liġi nazzjonali tagħha. Id-Danimarka għaldaqstant jenħtieġ li tapplika d-Direttiva (UE) 2016/680 u kundizzjonijiet oħra stipulati fir-Regolament (UE) Nru 603/2013 fir-rigward tal-ipproċessar tad-*data* personali mill-awtoritajiet mahtura tad-Danimarka għall-finijiet ta' prevenzjoni, detezzjoni jew investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra.

(9) Filwaqt li JQISU li l-kundizzjonijiet l-oħra stipulati fir-Regolament (UE) Nru 603/2013 fir-rigward tal-ipproċessar tad-*data* personali mill-awtoritajiet mahtura tal-Istati parteċipanti, kif ukoll mill-Europol, għall-finijiet ta' prevenzjoni, detezzjoni jew investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra, jenħtieġ li japplikaw ukoll.

(10) Filwaqt li JQISU li l-aċċess jenħtieġ li jseħh biss bil-kondizzjoni li, it-tqabbil mal-bażijiet tad-*data* nazzjonali tal-marki tas-swaba tal-Istat Membru rikjedenti u mas-sistemi awtomatizzati ta' identifikazzjoni tal-marki tas-swaba' tal-Istati l-oħra kollha parteċipanti, permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 dwar it-titjib tal-

³ ĠU L 119, 4.5.2016, p. 89.

kooperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali⁴, ma jwassalx sabiex tiġi stabbilita l-identità tas-sugġett tad-*data*. Din il-kondizzjoni tobbliga lill-Istat Membru rikjedenti biex jagħmel tqabbil mas-sistemi awtomatizzati ta' identifikazzjoni tal-marki tas-swaba' tal-Istati l-oħra kollha parteċipanti permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI, li huma teknikament disponibbli, dment li dan l-Istat Membru ma jkunx jista' jiġġustifika li jeżistu raġunijiet validi li juru li dan ma jwassalx sabiex tiġi stabbilita l-identità tas-sugġett tad-*data*. Tali raġunijiet validi jeżistu b'mod partikolari fejn il-każ speċifiku ma jippreżenta l-ebda rabta operattiva jew investigattiva ma' Stat Membru parteċipanti. Din il-kondizzjoni tenħtieġ l-implimentazzjoni legali u teknika minn qabel tad-Deċiżjoni 2008/615/ĠAI mill-Istat rikjedenti fir-rigward tad-*data* dwar il-marki tas-swaba', billi ma għandux ikun permess li titmexxa verifika tal-Eurodac għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi meta dawn il-passi ta' hawn ikunu għadhom ma tteħdux.

(11) Filwaqt li JQISU li l-qabel ma jsir tiftix fil-Eurodac, l-awtoritajiet mahtura jenħtieġ ukoll li, dment li l-kundizzjonijiet għal tali tqabbil ikunu ġew issodisfati, jikkonsultaw is-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/633/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 li tikkonċerna l-aċċess għall-konsultazzjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) minn awtoritajiet mahtura ta' Stati Membri u mill-Europol għall-finijiet tal-prevenzjoni, tal-kxif u tal-investigazzjoni ta' reati terroristiċi u ta' reati kriminali serji oħra⁵.

(12) Filwaqt li JQISU li l-mekkanizmi rigward l-emendi previsti fil-Ftehim tat-8 ta' Marzu 2006 jenħtieġ li japplikaw għall-emendi kollha rigward l-aċċess għall-Eurodac għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi.

(13) Filwaqt li JQISU li dan il-Protokoll huwa parti mill-Ftehim tat-8 ta' Marzu 2006.

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

1. Ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 għandu jiġi implimentat mid-Danimarka rigward it-tqabbil tad-*data* tal-marki tas-swaba' ma' daww maħzuna fis-Sistema Ċentrali tal-Eurodac għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi, u għandu skont il-liġi internazzjonali japplika fir-relazzjonijiet tagħha ma' Stati oħra parteċipanti.

2. L-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea hlief għad-Danimarka għandhom ikunu kkunsidrati bħala Stati parteċipanti skont it-tifsira tal-paragrafu 1. Huma għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 603/2013, li jirrigwardaw l-aċċess għall-infurzar tal-liġi, għad-Danimarka.

⁴ ĠU L 210, 6.8.2008, p. 1.

⁵ ĠU L 218, 13.8.2008, p. 129.

3. L-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja u l-Iżvizzera għandhom jitqiesu bħala Stati parteċipanti skont it-tifsira tal-paragrafu 1, sal-punt li ftehim simili għal dan il-ftehim jinsab fis-seħh bejnhom u l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 2

1. Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva (UE) 2016/680 għandhom japplikaw fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mid-Danimarka meta jiġi applikat dan il-Protokoll.

2. Flimkien mal-paragrafu 1, il-kundizzjonijiet stipulati fir-Regolament (UE) Nru 603/2013 fir-rigward tal-ipproċessar tad-*data* personali mill-awtoritajiet maħtura tad-Danimarka għall-finijiet ta' prevenzjoni, detezzjoni jew investigazzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' reati kriminali serji oħra, għandhom japplikaw għad-Danimarka.

Artikolu 3

Id-dispożizzjonijiet tal-Ftehim tat-8 ta' Marzu 2006 dwar l-emendi għandhom japplikaw għall-emendi kollha relatati mal-aċċess għall-Eurodac għal raġunijiet ta' infurzar tal-liġi.

Artikolu 4

1. Dan il-Protokoll għandu jiġi irratifikat jew approvat mill-Partijiet. L-istrumenti ta' ratifika jew ta' approvazzjoni għandhom jiġu ddepożitati mas-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, li għandu jkun id-depożitarju ta' dan il-Protokoll.

2. Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar wara n-notifika mid-depożitarju lill-Partijiet li l-istrument tar-ratifika jew tal-approvazzjoni taż-żewġ Partijiet Kontraenti gie ddepożitat.

3. Dan il-Protokoll ma għandux japplika qabel ma jiġu implimentati d-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 6 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI mid-Danimarka, u qabel ma jkunu tlestew il-proċeduri ta' evalwazzjoni għad-*data* dattiloskopika, skont Kapitolu 4 tad-Deciżjoni 2008/616/ĠAI dwar l-implimentazzjoni tad-Deciżjoni 2008/615/ĠAI dwar it-titjib tal-koperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali⁶, fir-rigward tad-Danimarka.

Artikolu 5

1. Kull Parti tista' tirtira minn dan il-Protokoll billi tibgħat dikjarazzjoni bil-miktub lid-depożitarju. Din id-dikjarazzjoni għandha tidhol fis-seħh sitt xhur wara li tkun iddepożitata.

2. Il-Protokoll ma għandux jibqa' jgħodd jekk l-Unjoni Ewropea jew id-Danimarka jirtiraw minnu.

3. Dan il-Protokoll ma jibqax applikabbli jekk il-Ftehim tat-8 ta' Marzu 2006 ma jibqax effettiv.

⁶ ĠU L 210, 6.8.2008, p. 12.

4. L-irtirar jew it-terminazzjoni ta' dan il-Protokoll ma għandhomx jaffettwaw l-applikazzjoni kontinwa tal-Ftehim tat-8 ta' Marzu 2006.

Artikolu 6

Dan il-Protokoll għandu jitfassal f'kopji dupliċi bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Franċiża, Ġermaniża, Griega, Inġliża, Kroata, Latvjana, Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakkja, Slovena, Spanjola, Taljana, Ungeriza u Żvediza, b'kull wieħed minn dawn it-testi jkun ugwalment awtentiku.

L-original għandu jiġi ddepożitat mad-depożitarju, li għandu jipprovdi kopja awtentika ċcertifikata għal kull waħda mill-Partijiet.

Magħmul fi Brussell fi